KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Februari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "ministerieel besluit waardoor ingevoerde tarwe aan het regime van de normale prijs wordt onderworpen", heeft ter zitting van 4 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 23 février 1950, d'une demande d'avis sur un projet "d'arrêté ministériel plaçant le froment importé sous le régime du prix normal", a donné en sa séance du 4 mars 1950 l'avis suivant :

In de inleiding van het ontwerp worden de ministeriële besluiten van 5 Mei 1945 en 1 Juli 1946 vermeld, waarin de bepalingen voorkomen krachtens welke de ingevoerde tarwe thans aan het stelsel van de maximumprijs is onderworpen. In het beschikkend gedeelte dient men te zeggen dat die bepalingen niet meer van toepassing zijn wat betreft de ingevoerde tarwe.

Die bepaling kan in een nieuw artikel 2 worden ondergebracht, terwijl men aan de artikelen 2 en 3 van het ontwerp onderscheidenlijk de nummers 3 en 4 geeft. Het nieuw artikel 2 stelle men dan als volgt :

"Artikel 2. - Het ministerieel besluit van 5 Mei 1945 en artikel 3 van het ministerieel besluit van 1 Juli 1946 zijn niet meer van toepassing op de ingevoerde tarwe.".

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Le préambule du projet vise les arrêtés ministériels des 5 mai 1945 et 1er juillet 1946 qui contiennent les dispositions en vertu desquelles le froment importé est soumis actuellement au régime du prix maximum. Il convient de préciser dans le dispositif que ces dispositions ne sont plus d'application en ce qui concerne le froment importé.

Cette disposition pourrait faire l'objet d'un nouvel article 2 libellé comme suit, les articles 2 et 3 du projet prenant respectivement les numéros 3 et 4 :

"Article 2. - L'arrêté ministériel du 5 mai 1945 et l'article 3 de l'arrêté ministériel du 1er juillet 1946 cessent d'être applicables au froment importé. ".

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Maart 1950. Le mars 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.